

FELSŐ-ZEMPLÉN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

SZERKESZTŐSÉG:
Hava a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor, fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fill.

Kéziratok nem adnak vissza.
Bérmegtelen levelek nem fogadtatnak el.
Nyilt-ter soronkint 40 fill.

KIADÓHIVATAL
Hova az előfizetők, hirdetői és yilttér díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

Az új polgári perrendtartás.

Merész vállalkozás számba menne Székely Ferenc igazságügyminiszter által a t. Ház asztalára letett kodexet a nagyközönség számára csak ismertetni is. Idő, tudás és képesség kell ehhez. De talán részletében, egységében és összefüggésében nem is érdekli ugy a nagyközönséget, amely az igazságot többnyire csak saját esetében keresi s nincs fogékonysága, tudása, ismerete az igazságkeresés minként-jének, az ugynevezett alaki jognak megismerése iránt. Mert az új perrendtartás az alaki jog: az illetékesség, a perfolvás, a bizonyítás és jogorvoslat kérdéseit szabályozva, egységes eljárást akar megteremteni.

Egységes eljárás, ez a vezérmotivum. Mert ne feledjük, hogy hat tételes törvény és hét miniszteri alaprendelet szabályozta eddig a polgári eljárást. Valóságos labirint volt még szakember számára is, amely labirint ösvényeit még szűkebbé, sokszor áthághatatlaná tette a nem ritka felsőbb bírói ellentétes határozat.

A javaslat egységet akar teremteni. Egységet az egész bírói eljárásra. E mellett gyorsabbá és megbízhatóvá tenné az igazságszolgáltatást.

Mert mint volt eddig? Lassu, nehézkes, méregdrága és költséges s bizonybizony megbízhatatlan volt az igazságszolgáltatás. Jóhiszemű, tisztességes ember számára annyi megpróbáltatás, hosszú időn keresztül tartó izgalom, igen sokszor csa-

lódás; rosszhiszemű, ravasz embernek szerencsejáték.

Részletezni kellene, ha elősorolnánk, miképpen rendezti a javaslat a hatáskört, miért emeli fel a per értékhatárát, rontja meg a jogorvoslatot és mily eszközökkel veszi csak ítélkezésre a kezelési teendők tengerében fulladozó bírót. Részletkérdés számba megy a szóbeliség és közvetlenség elvének a megvalósítása, a könyvkivonat illetékessége, a bírósági szervezet és tanács tagjai számának változása, illetve leszállítása. Minderről hasáboakat, köteteket lehetne írni, ha volna, aki azt elolvassá. Ugyde a modern kor gyermekei impressionisták. Hangulat vezet, befolyás irányít. Szelek szárnyára kapunk fel s országokat, világokat akarunk látni, megismerni egy pillanat alatt még ott is, ahol ez az ország a szaktudomány, a hivatás, a tanulmány országa.

Lesz bőven hozzászólás, idő, míg a javaslat tárgyalás alá kerül. Mert alapos a remény, hogy oda kerül, aminek ideje is, hiszen 17 évvel ezelőtt nyújtotta be Szilágyi Dezső az első javaslatot s majd visszavevén, 10 éven keresztül képezte szaktanácskozmány tárgyát a kidolgozott, pótoltt és most benyújtott javaslat. Bizonyos, hogy nemcsak szakemberek, hanem a laikus nagyközönség s különösen a kereskedelmi osztály hozzá fog szólni, amely utóbbit nagyon közelről érinti a javaslatnak az a tételes intézkedése, hogy kereskedő nem kereskedőt csakis rendes lakhelyén perelhet.

Nem kis kérdés az azonban, vajjon a

javaslat tervezte egységes eljárás megvalósul-e és hogy valójában gyors, olcsó és megbízható lesz-e az igazságszolgáltatás, ha törvény lesz a javaslatból?

Lehetetlen ezekre a kérdésekre bizonyos megnyugvással másként, mint igenel felelni. Hisszük és reméljük. Azért, mert az elvek a létező jogállapot minden hiányát orvosolják s a külföldi bevált intézmények tapasztalatának felhasználásán alapulnak, az eszközök pedig helyesen megvannak választva.

Csak egy a bökkenő, az, amin az igazságszolgáltatás nyugszik s ez a jó bíró. És itt — kezünket szívünkre téve — nem merünk olyan határozott igenel felelni. Mert jó bíró csak az lehet, kit tudás, hivatásszerűség és ambíció mellett függetlenít az anyagi gond, hogy csak hivatásának éljen. A magyar bíró pedig szegénységi fogadalmat tett. Sorsa a mindennapiért való küzdés. Még nem emelkedett fel sem az állam, sem a törvényhozás arra a magaslatra, — amit lehet, hogy külön-külön minden állampolgár hisz, ha nem is hirdet, — hogy anyagilag függetlenné kell tenni teljesen a bírót, hogy erkölcsileg független lévén, jó bíró lehessen.

Ezt, ezt kell megérteni! És amitől álszemérem, kötelezett tisztesség tartja vissza a kart, valósítsa meg az állam, a törvényhozás, hogy az új polgári perrend megalakításával végleg és érdem szerint rendezze már a magyar bírói állás anyagi és erkölcsi kérdését is. Ettől függ a jó, gyors, olcsó és megbízható igazságszolgáltatás.

TÁRCZA.

Találkozás.

Valamelyik ősszel rám jött a találkozás láza. A vándormadarak elköltözésével mindig jelentkezik ez nálam, s ilyenkor szótlanul csomagolom össze bőröndjeimet s megyek napfényt, meleget keresni. Akkor is így tettem. Neki vágtam a világnak s ősztönömre biztam mindent, az majd csak megtalálja, hogy hol lesz legjobb megtelepedni.

Hosszabb barangolás után végre egy kevésbé zajos, de annál szebb tengerparti falura bukkantam. Kedves, pormentes hely volt s én abban a boldog reményben, hogy itt nem fog háborgatni egy, az európai műveltség mázával bevont, nagyon is ázsiai eredetű honfitársam se, kényelmesen helyezkedtem el az egyetlen, csendes, de finom hotelbe.

Rajtam kívül még nyolcan laktak ott modern kulturlények.

Egy nagylábu, de fehér fogu üde angol leány, a tengerpartok hagyományos missje, acél-idegekkel, struccgyomorral s egy másik különlegesség: egy rövidruhás, pózna sovány német „Überweib“, aki mindent tud, de semmit se alaposan, s kékharisnyáskodásával kétségbe ejti embertársait. Volt még ott egy örökösen fecsegős, fiatal olasz asszonyka, alattomosan hallgatag urá-

val, aztán egy öreg házaspár tüdővésztes fiával, s egy fehérruhás szomorú arcú asszony.

Ez volt legérdekesebb alakja a társaságnak. Karsu, magas nő volt, idegesen vékony kezekkel, hosszú, keskeny lábakkal! Mindig fehérbe járt, olyan volt, mint egy lilium, tiszta, hajladozó. Arca valamikor szép lehetett, de idő előtt hervadt volt már. Pedig látszott, hogy azon szépítőszert még sohasem volt 's valami más hervasztotta el, valami, ami a szív mélyében lakik s rövid idő alatt ezüst szálakat lop a legsötétebb hajba is.

Mindnyájan rajongtunk érte, a férfiak titkos érdeklődéssel néztek utána, ha mellettük elsuhan. A féltékeny olasz asszonyka erősen fekete életeperjáját, sőt a horpadt mellü szöke porosz fiut is, nem egyszer kaptam mohó, vágyakozó pillantásokon.

Még a table d'hótenál, a franciának nevezett, de emészthetetlenül német konyha kitűnőségei mellett is folyton őt tárgyaltuk, őt, ki nem igen érintkezett velünk s az ebédjét is a szobába vitette. Őszinte tisztelettel viseltettünk iránta s ha közénk jött, meg volt mindnyájunkban a rejtett igyekezet, hogy kedvébe járassunk, hogy mosolyra derítsük sápadt arcát, még a mindig Poroszország tulkapásain s az angolok kiváltságos helyzetén s kereskedelembe veszekedő, az örök nőiességet gunyoló angol és porosz lányok is respektussal hallgattak, ha ő ott volt, annyira

éreztek néma felsőbbiségét, csodás varázsát ennek az asszonynak.

Nem tudtunk róla mást, csak hogy elvált asszony és francia. De olyan is volt ő, törékeny és bájos, mint a Lajosok udvarában a kecses finom gall marquisnők.

Vöröse játszó fekete haja simán volt feltűzve szép, kicsiny fejére, a nyakig zárt, előkelően egyszerű ruhája, díszkrét modora elárulták a vérbeli nőt, az igazán tisztességes urasszonyt, akinek nincsen szüksége cégérre, feltűnő színe-re, — kacér suhogásra.

Omlós, puha szövetű ruhájára mindig három szál hosszuszárú la France rózsá volt feltűzve, szindusak, nehéz illatuk. Különösen szerethette ezt a virágot. Valaki hozhatta neki egyszer régen, valakivel együtt lehetett kedvence, valaki, akit már ezerszer elsirathatott, de azért várt, epedő forrósággal.

Nesztelen léptekkel járt a tengerparton, lázasan csillogó, nagy sötét szemét a tenger azurjába meresztve . . .

Egy verőfényes szép napon egyedül ültem a víz fővényében s egy messzi földről jött levelet próbáltam kibetűzni. Egyszer csak úgy éreztem, hogy valaki néz rám. Felpillantottam s előtem állott a fehér asszony. Hosszunyelű napernyőjére támaszkodva, halkán köszönt s szeliden kérdezte, vajjon nem zavar-e, leülhet-e mellém. Örömmel intettem igent.

Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékot kiegyenlíteni sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be. A KIADÓHVATAL.

VEGYES HIREK.

— **Katonai sorozások.** Az ezidei katonai fősorozások Zemplén vármegyéjében augusztus 9-ikével veszik kezdetüket. A sztrópkói járásban aug. 9., 10. s 10-én, sorozóbizottsági polgári elnök: *Izsépy Zoltán*, sorozóbizottsági polgári orvos: dr. *Gaál Sándor*, a sorozásra felhívott hadkötelesek száma 220. A varannói járásban aug. 11., 12., 13-án, sorozóbizottsági polgári elnök: dr. *Csöke József* s orvos dr. *Simonovics Ignác*, a sorozásra felhívott hadkötelesek száma 270. A gálszécsi járásban aug. 14., 15., 16., 17., 18., 19-én, polgári elnök: dr. *Molnár Béla* s orvos dr. *Kende Miksa*, a sorozásra felhívott hadkötelesek száma 420. A nagymihályi járásban aug. 20., 21., 22., 23., 24-én, polgári elnök: *Czibur Bertalan* s orvos dr. *Widder Márk*, a sorozásra felhívott hadkötelesek száma 560. A bodrogközi járásban aug. 10., 11., 12., 13., 14., 15., 16-án, polgári elnök: dr. *Szmecsnányi Béla*, polgári orvos dr. *Frieder Zsigmond*, a sorozásra felhívott hadkötelesek száma 700. Sátoraljaújhely város területén aug. 16., 17., 18., 19-én, polgári elnök: *Matolay Etele* s orvos dr. *Löcherer Lőrinc*, a sorozásra felhívott hadkötelesek száma 450. A sátoraljaújhelyi járás területén aug. 20., 21., 22., 23., 24-én, s a sorozásra felhívott hadkötelesek száma 450. A tokaji járásban aug. 31. s szept. 1., 2., 3., 4., 5-én, polgári elnök: *Székely Károly*, orvos dr. *Friedmann Adolf*, sorozásra felhívott hadkötelesek száma 500. A szerencsi járásban szept. 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 13-án, polgári elnök: dr. *Kovács Gábor*, orvos dr. *Erős János*, sorozásra felhívott hadkötelesek száma 900. A sárospataki járásban szept. 13., 14., 15-én, polgári elnök: *Izsépy Zoltán*, orvos dr. *Kun Zoltán*, sorozásra felhívott hadkötelesek száma 350. A homonnai, szinnai és mezölaborci járásban a sorozások határnapja csak később fog megállapíthatni; a homonnai járásban polgári elnök: *Kelemen Kálmán*, orvos dr. *Rácz Miksa*, sorozásra felhívott hadkötelesek száma 280; a szinnai járásban polgári elnök: *Izsépy Zoltán*, orvos dr. *Marton Dénes*, a sorozásra felhívott hadkötelesek száma 370; a mezölaborci járásban polgári elnök: *Bernáth Aladár*, orvos dr. *Klein Zsigmond*, a sorozásra felhívott hadkötelesek száma 260.

Soha sem beszélünk még együtt és mégis vonzódtunk egymáshoz, mintha közös sors kötötte volna össze lelkeinket. Így is volt, mert hiszen az asszonyok bánata majdnem mindig egyforma, meg nem értett vágy, reménytelen elhagyatottság.

Az asszony leült, ruhája lágyan tapadt karcu testére, olyan volt, mint egy najád, mely kibújik a partra s a napon melegszik.

Sokszor láttam már, de azért mégis, hogy így egyedül volt velem, mintha zavarba lettem volna, nem tudtam szólni, s ő finom lépkével megérezve ezt, dallamos hangján, lágyan kérdezte: „Őn magyar?” Aztán álmódózza tette hozzá: „én is voltam Magyarországon egyszer, régen . . .” Látszott rajta, hogy nem beszélgetni akar, csak a maga gondolatait nyilvánítja hangosan.

És én ebből kitaláltam a magam emberi szeretetével, keserves élettapasztalattal, hogy az asszony nagyon szerethette az én aranykalászos, délibábos hazámat, pedig talán nem is látott belőle semmit, s csak azt a két szemet nézte, mely ott vált végzetévé, mely talán már azóta másnak ragyog.

. . . Alkonyodott. A leáldozó nap vörös sugarai visszatükröztek az asszony szemébe s ő felállva, egy csudaszép mozdulattal kezét nyújtja felém.

Egyszerre úgy éreztem, hogy sohasem fogom többé látni, megragadtam finom, hosszú ujjait s

— **Klnevezés.** Az egyházmegyei kornány *Hegedüs* Agoston mátyóci gör. kath. helyettes lelkészét ugyanezen minőségben Szacsurba nevezte ki.

— **Tanügyi választmányi gyűlés.** A felsőzeplényi ref. egyházmegye tanügyi választmányára f. hó 3-án, a nagymihályi állami elemi iskola tanácstermében *Kádár János* papi és *Dokus László* világi elnökök kettős elnöklete alatt tartotta meg szokásos évi ülését. Az ülésen jelen voltak az összes választmányi tagok s ezek között *Hutka József* egyházmegyei esperes is. A tárgyalást ügyek előadója *Román Ernő* nagyoronjai lelkész volt, aki az előforduló hiányok mellett általában véve megnyugtató képet festett az egyházmegye tanügyi állapotáról. A bizottság az előadónak kimerítő munkalátért köszönetet szavazott. Ülés után az összes bizottsági tagok társaságára az „Aranybika” vendéglőben jöttek össze.

— **Ezüstlakodalmom.** Augusztus hó 2-án írte *Schreiber Jónás* házasságkötésének 25 éves fordulóját. Az ünneplés a családban nemrég történt haláleset miatt csendben folyt le. A számos ünneplő jókívánásaikkal csatlakozunk mi is.

— **Fürdő.** Városunk közönsége a rekkenő hőségben szívörömet keresi föl a Laborcz folyót. A fürdőzést szerfölött alkalmatlanná teszi, hogy nincs külön helyük a nőknek, mert bárhol telepedjenek meg a nők, unos-untalan ki vannak téve a töltéstesten haladó férfiak kíváncsiságának. Ez még hagyján lenne, ámde meg nem bocsátható arcátlanságát árulja el ama felnőtt egyén, ki a már fürdő urinőktől alig tíz lépésnyire, minden ruha híján defilíroz a vízből ki és be. Amint említők, ez arcátlanság ellen felhívjuk a rendőrséget a legsürgősebb s legradikálisabb intézkedésre; a szemérem elleni vétkezőkkel járjanak el a törvény kellő szigorával.

— **Köszönetnyilvánítás.** Középkolákat látogató ifjuságunk a nagy szünidő tartamára önképzőkört alakított s hetenkint több ízben tartott összejöveteleiken fölolvásás, szavalás, szabad előadásokkal kellemesen s egyuttal hasznosan töltik az időt. Az ifjuság összejöveteleit az állami iskola egyik termében tartja. Ezen ifjuság az állami iskola egy jó magaviseletű tanulója részére 10 koronát adott át legközelebb *Mathiász József* igazgatónak, amiért fogadják az ifjak a tantestület hálás köszönetét. *Az igazgatóság.*

— **Véres verekedés.** Városunk csendjét egy rémes s kimenetelében majdnem halállal végződő verekedés zavarta meg e hó 1-én, éppen akkor, midőn a város lakóinak nagyszáma az utcán föl-le sétált, hallgatván *Miklós Jancsi* zenekarának térzenéjét. A most épülő bankház s a *Kösztenbaum*-korcsma közötti keskeny utca sarkán állott *Csarnák János* papházai születésű sörgyári munkás, amikor feléje jó *Hajdu Mihály* szintén sör-

csak percek múlva engedtem el újra. Lassan, ringó léptekkel ment vissza s én vártam, magam sem tudom, miért vártam, hogy legalább egyszer visszajöjjen. Nem tette.

Este a hajó új vendégeket hozott. Filigrán, kicsi asszonykát s egy komoly, magas férfit, kin — én úgy gondoltam, — pompásan állott volna a mi fényes nemzeti viseletünk, a díszmagyar.

Nászutasok lehettek s az asszony alázatos megadással simult párrájához, kinek gyöngédségéhez valami fanyar melléki keveredett, mintha nem szerette volna igazán, mintha várt volna valakit, az ő szemében is az a türelmetlen láng lobogott, a mit én még csak a fehér asszonyban láttam.

A table d'hôtelnél melléjük kerültem. Magyarok voltak s én csendes gászszal szívemben, sirattam a békés, szép napokat, mert tudtam, hogy nyugalmas egyedüllettemnek immár vége.

Kedvetlenül hallgattam csinos honfitársnőm csacsogását, mikor belépett nesztelen, lengő járásával, tapadó fehér ruhájában a szomorú arcú asszony.

Egy pillanatra megállott . . .

A férfi arcába vér futott föl, s meghajtvva felső testét, köszönt az asszonynak. Annak halvány arca egy árnyalattal színtelenebb lett, aztán szokott halk modorában mint jött, kiment.

Másnap a fehér asszony elutazott . . . !

Írta: **Gracza Ilcy.**

gyári munkás s keményen rászól *Csarnákra*, amiért az ő kedvesét elszerte; a párbeszédből hangosabb veszekedés támadt, majd *Hajdu* arculütötte *Csarnákot* és viszont, utóbb bírokra kelnek s ugyancsak vagdalják egymást a földhöz; látta ezt *Ilko* Kolik, galíciai illetőségű napszámos, a birkozók közé eleyedik s a gyengébb *Hajdu* segítségére kél, — e segítség vesztét okozta, mert midőn *Csarnákot* ő is arculütötte, *Csarnák* kést ragad s *Ilkónak* jobboldalába mártja. Az egész verekedésnek kevesen voltak szemtanúi, mert ez a keskeny utca sötétjében folyt le. A megszurtt *Ilko* a szemben levő patika felé vándorolt, utközben összerogyott s oldalából a vér erősen ömlött. Szerencsére rögtön a színhelyén termett dr. *Guttman* Lipót s a sebesültet ápolás alá vette, a szurt helyet betömte, elállítván a vérzést, majd a sérültet a kórházba szállította. *Csarnák* János a tett után egyenesen a városházára futott s ott jelentkezett. A verekedés kezdője, *Hajdu* megszökött s csak nagy keresés után tudta a csendőrség kézrekeríteni. A sebesült, dacára hogy tüdejét érte a kés, a kórházban részesült gondos ápolás következtében talán megmenthető. Tettes egyke-lvén, minden megbánás nélkül várja sorsát, erősen bízik, hogy mert önvédelemből ragadott kezébe kést, mi büntetés sem vár reá.

— **Egyházmegyei gyűlés.** A felsőzeplényi ref. egyházmegye f. évi őszi közgyűlést szeptember hó 6-án, Bánócon fogja megtartani. Gyűlés előtt, d. e. 8 órakor istenitisztelet s utána 9 órakor kezdődik a gyűlés. Ez alkalommal ünnepli az egyház fennállásának 300 éves fordulóját, mert a halhatatlan emlékü *Oroszy Anna* 1610-ben alapította meg a bánóci ref. egyházat. Megünnepli továbbá az egyház *Dokus* Ernő egyházmegyei gondnoknak egyházmegyei főgondnokká történt megválasztását s *Dokus* Gyula egyházi egyei világi tanácsbíró, mint alispánnak 40 éves vármegyei szolgálatának jubileumát.

— **Halálozás.** Folyó hó 4-én reggeli 6 órakor hunyt el Bánócon tífuszban *Kolonay* Tamás bánóci körjegyző neje, született *Mankovics* Borbála 54 éves korában. Az elhunyt urinő, mint példás életű feleség, önfeláldozó anya, a társadalomnak s a ref. egyháznak tevékeny tagja közkeveltségnek örvendett s ezért elhunytja széles körben támasztott őszinte részvétet. Legyen áldott az elhunyt emlékezete! Haláláról a család a következő gyászjelentést adta ki: „Kollonay Tamás mint férj, Kollonay János, Jolán, férj, Simcsik Nándorné, Béla, Margit, Mariska és Erzsike mint gyermekek, Simcsik Jolánka és Margitka mint unokák, Mankovits János, Mankovits Zsuzsanna férj, Guthy Józsefné mint testvérek, Simcsik Nándor mint vő a többi rokonság nevében is fájdalomtól megtört szívvel tudatják a hön szeretett feleség, anya, nagyanya, testvér és anyósának *Kollonay* Tamásné sz. *Mankovits* Borbálának f. hó 4-én reggeli 6 órakor életének 54-ik, boldog házasságának 29-ik évében, súlyos betegség után történt gyászos elhunytát. A megboldogult hült teteme f. hó 6-án d. e. 10 órakor fog a ref. egyház szertartása szerint a bánóci temetőben örök nyugalomra tetetni. Bánóc, 1910. évi augusztus hó 4-én. Áldott legyen emlékezete!”

— **Málcza és Vidéke intelligens közönsége** f. évi augusztus hó 20-án (István király napján) a málczai-fürdő pavillonban a nagyráskai iskola céljaira jótékony célú zártkörű táncmulatságot rendez. — Kezdeté délután 6 órakor. Beléptidij személyjegye 2 kor., családjegye 5 korona. Felülfizetéseket köszönettel fogadjuk és hirlapilag nyugtázunk. A mulatságon *Miklós Jancsi* nagymihályi cigányprimás zenekara fog közreműködni. Jó ételekről és italokról gondoskodva lesz.

— **Adóhivatal Szobráncon.** Mint értesülünk, a pénzügyminiszter Szobráncon adóhivatal felállítását tervezi s e célból már be is kérte a szobráncai járás mult évi forgalmi kimutatását.

— **Kivándorlás Ausztria-Magyarországból.** Épp most megjelent hivatalos kimutatás szerint a mult évben Ausztria-Magyarországból 170.191-en vándoroltak ki Amerikába. Ezek között 27.941 magyar, 21.096 német volt. A többiek más nemzetiségűek. Ugyanez időszakban Ausztria-Magyarországba 11.026 magyar és 4278 német vándorolt vissza Amerikából.

— **Az 1848—49-iki szabadságharc története.** Előadás vetített képekkel az „Aranybika” szálló nagytermében, a vértanuk aradi kápolnája javára. A Művészeti és Tudományos Társulat, amelynek vezetője **Vágó B.** festő, rendkívül érdekes és tanulságos előadást rendez e hó 11-én, csütörtökön az „Aranybika” nagytermében. Az 1848—49-iki szabadságharc történetét mutatja be vonzó, egyszerű felolvasás keretében s az Urániaszerű előadás alatt 224. művészi kivitelű, színesen vetített képben ismerteti meg a szabadságharc legérdekesebb eseményeit, főbb szereplőit és véres csatáit a közönséggel. Az ilyen előadások iránt, amelyek nemcsak oktatva szórakoztatják, hanem valósággal szívet-lelket nemesítők is, városunk közönsége mindig lelkesedett. Bizonyára ki fogja venni részét a lelkesedésből most is, amikor ilyen kiváló alkalma nyílik arra, hogy a magyar történelem egyik legdicsebb korszakának, az 1848—49-iki szabadságharcnak eseményeit nemcsak érdekes előadásban, hanem egykoru metszetek után készült, gyönyörűen kidolgozott, vetített képek révén is megismerheti. Hisszük, hogy Nagymihály város hazafias közönsége is lelkesedni fog a valóban művészi dologért. A tiszta jövedelem az aradi 13 vértanuk vesztőhelyére építendő kápolna javára fordítatik.

— **A villám áldozata.** Julius hó 20-án éjjel nagy égháború volt a varannói járásban. Kőpatakon lecsapott a villám egy parasztházba s egy asszonyt meg 13 éves leányát agyonsújtotta. Ugyanabban a szobában egy öregasszony is aludt, aki a szörnyű zajra felébredt, majd odalépett a nagy széles ágyakhoz s ekkor szomorúan látta, hogy leánya és unokája halva fekszenek. A villám két más házat is felgyújtott.

— **Bokréta-ünnepély.** A nagymihályi Kereskedelmi és Hitelbank r.-t. a Kossuth Lajos-utcának a Deák-téri bejárájánál egy modern s a főváros díszére is szolgáló épületet állíttat. Az épület ma tetőzet alá kerül, mely alkalmat felhasználják az építkezés körül foglalkozó vezetők és munkások arra, hogy az építő részvénytársaságot ünneplhessék. A bokréta-ünnepély az épület két tágas termében folyt le. Az egyikben szólt a zene, a másikban a munkások terített asztal mellett foglaltak helyet. Ünnepi szónoklat is bőven volt. **Volanek Géza** építészvezető szép szavakban köszöntötte **Brünn Mór**t, a bank vezérigazgatóját, majd két ügyes munkás **Volanek Géza** vezetőt és **Horváth János** helybeli kőműves-mestert, munkavezetőt éltette. Jó későre járt, mikor a szép ünnepély véget ért.

— **A nagymihályi polg. fiu- és leányiskola** az 1910—11. évben négy osztállyal nyílik meg. Előjegyzéseket azonban már most is elfogad az igazgatóság. Évi tandíj helybelieknek 100, vidékieknek pedig 60 korona. A tandíjnak eddig szokásos havi fizetése megszűnik. Beíratási díj 6 K, ifj. könyvtár díj 2 K, az értesítő díja 1 K, tanítói nyugdíj illeték 30 fillér.

Beíratkozás alkalmával minden növendék szülője, gyámja vagy ezek helyettesének kíséretében tartozik megjelenni. Ez alkalommal elhozandó: az évvégi bizonyítvány vagy értesítő könyvecske, az eredeti születési bizonyítvány s végül újraoltási bizonyítvány.

Aki a népiskola V. és VI. osztályát legalább „jó” eredménnyel elvégezte, tantervkülönbözeti vizsgálat alapján a polg. iskola II., illetve III. osztályába vehető föl. A vizsgálat díja tantárgyankint 4 korona.

Különösen figyelmeztetjük ama t. szülőket, akik leánygyermeküket a polg. leányiskola I. és II. osztályába beírni óhajtják, hogy ebbeli számdékokat tájékozódás céljából az intézet igazgatói irodájában (nyitva szombat és vasárnap kivételével minden kőnapon d. e. 8—12-ig) már a nyári hónapok (július, augusztus) folyamán bejelenteni szíveskedjenek. Vidéki szülők levélben értesíthetik az igazgatóságot. *Az igazgatóság.*

— **Szolyvai, Polenai és Luhi Erzsébet.** Lithion tartalmú természetes égvényes savanyúvíz-források. *Különleges szer gyomorhaj és köszvény ellen.* Elsőrendű szakférfiak vegyelmezése alapján rendkívül gyógyhatásúak köszvény, vese, hólyag és vizeleti szervek bántalmainál, cukros-hugyár, a torok és tüdőszervek bajainál, epekő- és gyomorgyulladásoknál. Egészségeseknek kitünő ízű,

igen üdítő ásványvíz bor, cognac vagy citromsavval vegyítve. Kapható minden fűszer- és ásványvízkereskedésben. — Főraktár: **Glück Mór** cégnél Nagymihályon.

— **Magas jutalék** mellett ügynököket, utazókat, keres ablakredőnyök elárúsítására **Schillinger Simon** és **Társas** ablakredőny gyára, Budapest, Gróf Zichy Jenő-utca 16. szám, hová írásbeli ajánlatok és megrendelések intézendők.

10 koronát takarít meg mindenki, aki öt tőnyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

AZ „ARANYBIKA” MOZGÓFÉNYKÉP SZÍNHÁZA

Vasárnap, augusztus 7-én este 9 órakor
előadásra kerül:

- | | |
|------------------------------|---------------|
| 1. Kisértett fuvaros. | Humor. |
| 2. Kasztró leánya. | Dráma. |
| 3. Pöstyén-fürdő. | Látványosság. |
| 4. Pali és családja. | Humor. |
| 5. Hütlén férj. | Dráma. |
| 6. Temetés a napban. | Szines. |
| 7. Lassan járj, tovább érsz. | Humor. |

Beléptidij: Földszinti személyjegy 60 f. Karzat 20 f.

A n. é. közönség szíves pártfogását kéri

SUTTER REZSŐ.

Fontos!

Mint ahogy az utóbbi időben „Polenai” alatt egy közönséges szikvízzel telített forrásvizet hoznak forgalomba és azt valódi Uradalmi Polenai viz gyanánt árusítják, figyelmeztetjük a n. b. fogyasztó közönséget, hogy **csakis azon víz valódi uradalmi Polenai gyógyvíz** és csak az bir rendkívüli gyógyhatással gyomorhaj, köszvény, vese, cukros-hugyár, epekő, a torok és tüdőszervek bajainál, amelynek címkéje **Schönborn gróf** címerével, ónkupakja és dugója „Uradalmi Polenai” felírással van ellátva. Mindazok tehát, melyek ezen lelkével nem bírnak, visszautasítandók.

Ur adalmi Ásványvizek Bérllősége
SZOLYVA.

Hirdetések.

BORSZÉKI

az ásványvizek királya, angolkór és vészegénység ellen páratlan gyógyszer. Mint üdítő és hűsítő ital a legelső :: :: minden vizek között. :: ::

Nagymihályon kapható:
Balázs Lajos cégnél.

Uj zsákokat VIZMENTES PONYVÁKAT

jutányos árban elad és kölcsönöz

Lebovits Mór

Nagymihály., Deák-tér.

Ugyanott kartellen kívül garantált

MÜTRÁGYA (SUPERFOSFÁT)

legolcsóbban beszerezhető.

129—1910. szám.

Pályázat.

A nagymihályi polgári iskolánál az 1910—11. iskolai évtől kezdődőleg egy **iskolaszolgai állás** töltendő be.

Pályázhatnak katonai szolgálataikat teljesített feddhetetlen előéletű polgárok, akik eddigi működésüket vagy szolgálataikat igazolni tudják s magukat a tanintézet igazgatói irodájában megtudható feltételeknek alávetik.

A magyar nyelv ismerete írás-olvasásban feltétlenül szükséges.

Nős pályázók előnyben részesülnek.

Javadalmazás 340 korona évi fizetés, mely 10 egyenlő utólagos havi részletekben fizetetik ki és természetbeni lakás az intézet épületében.

A nyári nagy szünidőben (július, augusztus) fizetés nem jár, azonban az eset leg teljesebbé kisebb mérvű munka külön díjaztatik.

A pályázati kérvények bélyegmentesek s az intézet igazgatóságához nyújtandók be.

Pályázati határidő 1910. augusztus 10.

Nagymihály, 1910. július 15.

A polgári iskolák igazgatósága.

Egy teljesen jó karban lévő

cséplőkészlet

jutányos árban eladó. — Érdeklődőknek **Löffler Noa** cég szolgálat felvilágosítással.

Uj zsákokat, vizmentes ponyvákat

— jutányos árban elad és kölcsönöz —

FREUND SIMON

Nagymihály, Sulyovszky-utca 2. sz.

Zongorázni, cimbalmozni, hegedülni tanítok, zene elméletéről külön órát adok. Jelentkezéseket szíveségből előjegyez e lap kiadóhivatala. **Gärtner J. Jenő** hangszerkészítő és hangoló.

Vizmentes ponyvák,

● ZSÁKOK ●

kaphatók a legolcsóbb gyári áron
Freund Mór

zsák- és ponyva gyári raktárában

Nagymihály, Kazinczy-utca, (a gör. kath. templommal szemben).

Vizmentes ponyva és zsák kölcsönintézet.

Egyszer használt zsákok minden célra nagy mennyiségben vannak raktáron.

Gépolaj és tovotta kenőcs is kapható.

Aratók részére **t a r k a b a b** napi áron beszerezhető.

Szultán-forrás

Nagyon kellemes, tiszta ízű, természetes szénsavban gazdag, bór dús Lithion-tartalmú ásványvíz, nincsen kellemetlen mellékeze.

Gyógyító és üdítő ital.

Dús Lithion tartalma következtében sikerrel alkalmazható vese-, húgykő- és hólyagbajok eseteiben, valamint cukorbetegségekben, csúszos bántalmaknál; továbbá a légző- és emésztő szervek hurutos bajainak gyógyítására.

Egyedüli raktár:

GLÜCK MÓR cégnél **NAGYMIHÁLY.**



**Jóság,
ár és
súlyra**

kell a szappan összehasonlításánál és
bevásárlásánál ügyelni. A világ egy
szappana sem éri el a

**Schicht
szarvas
szappanát**

minden jó tulajdonságában, tiszta-
ságában, mosókéességében, lágyágá-
ban és olcsóságában.

A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket **takarékkönyvecskére** vagy **folyószámlára**
a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és **beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálog-
kölszönöket** folyósít.

Vesz és elad **értékpapírokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankje-
gyeket, szelvényeket** díjtalanul bevált.

— **Előlegek nyújtása értékpapírokra.** —

Foglalkozik az **életbiztosítással** kapcsolatos **takarékbetét** üzlettel.

— Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít. —

➡ **Tűz- és betörésmentes safe deposit.** ➡

— **OSZTÁLYSORSJEGYEK.** —

••••• **Sorsjegycsoportok alakítása.** •••••

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös
lebonyolítása. 2

Alapítási év 1812.

Bradovka Gyula

ujjonnan berendezett **kelmefestő-, vegytisztító**
: : : : és **gőzmosógárban** : : : :

Kassa, Klobusitzky-utca 4.

**tavaszi női- és férfi-ruhák,
csipkefüggönyök stb. kiváló
szépen és gyorsan vegyileg
tisztítatnak és festetnek.**

✿✿ **Gallér-, kézelő- és** ✿✿
✿✿ **fehérnemű mosás.** ✿✿

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan
eszközöltetnek.

Telefonszám 360.

Üzlet áthelyezés.

Van szerencsém a n. é. közönséget tiszte-
lettel értesíteni, hogy

czipész üzletemet

a Kossuth Lajos-utcán lévő **Csop-féle házba** (a
városháza szomszédságában) helyeztem át.

Raktáron tartok mindennemű **uri-, női- és
gyermek-cipőket** a legfinomabb kivitelben, jutá-
nyos árak mellett.

Mérték szerinti megrendelések gyorsan és
pontosan eszközöltetnek.

A n. é. közönség szíves pártfogásáért esd
kiváló tisztelettel

Ferkó János.

Kitüntetve 1908. ezüst éremmel és díszoklevéllel.
Kitüntetve 1908. bronz éremmel és díszoklevéllel.



Kapható **Händler Miksánál** Nagymihályon.

Az „Első Nagymihályi Temetkezési Vállalat”

elvállal mindenféle temetkezéseket, helyben és vidéken a legegyszerűbbtől a legdíszesebbig.

Raktáron tart dús válaszá-
tékban: érc- és fakoporsó-
kat, továbbá finom nikkell
koporsókat, mindenféle
szemfedeleket, művirág-
koszorúkat, szállagokat,
viasz és szurok-fáklákat.



A gyászeset megtörténté-
vel, a hozzátartozók bármi
módon tett értesítésre, vi-
dékre is a lehető legrövi-
debb idő alatt az intézet
megbizottja tiszteletét te-
endi a rendelmény átvé-
tele végett és gondoskodik
annak pontos kiviteléről.

Raktáron tart mindenféle **syenit, granit fehér és szürke márvány és homokkő síremlékeket**, ugyisintén **uti- és vas-
kereszteket**, a melyek kiviteléről és pontos felállításáról a vállalat gondoskodik. — Elvállal továbbá lépcsők és
lépcsőzetek, ablakpárkányok és sirkertek felállítását, a melyeknek pontos és szolid kivitelet a vállalat biztosítja.

Sürgőnycim: **Temetkezési Vállalat Nagymihály.**

Kiváló tisztelettel: **MISKOVITS BÉLA.**